

NL MONTAGEVOORSCHRIFTEN

Lees deze montagevoorschriften aandachtig. Bij verkeerde montage of gebruik vervalt elke aanspraak op garantie. Om te voldoen aan de normen EN 1646-1 (motorhomes) en EN 1645-1 (caravans), mag de uitgestoken trede niet hoger dan 400 mm van de grond komen en moet ze op 200 tot 300 mm van de volgende trede liggen.

INHOUD BEVESTIGINGSKIT

Zeskantbouten DIN 933 - M8 x 50	4
Sluiteringen DIN 125 - M8	8
Borgmoeren DIN 985 - M8	4

MONTAGE VAN DE STEP

Deze montagevoorschriften gelden enkel als leidraad. Naargelang het type voertuig kan de bevestiging van de OMNISTEP op verschillende manieren gebeuren (fig. 2):

- dwars doorheen de vloer,
- in ancrarails die in de bodem ingewerkt zijn,
- op een speciale constructie die aan het chassis gelast of gebout wordt.

De montageafmetingen vindt men terug op fig. 1 en 1bis.

AANSLUITING WAARSCHUWINGSLAMPJE (fig. 3)

Op de OMNISTEP staat een schakelaar (S2) gemonteerd die ingedrukt wordt als de trede ingetrokken is. Aan deze schakelaar kan een waarschuwinglampje (L) op het dashboard aangesloten worden dat brandt bij het starten van het voertuig als de trede uitstaat.

Hiervoor wordt stroom genomen:

- a) van de klem van de elektrische toebehoren (stand 1) van het sleutelcontact of
- b) van het relais dat werkt bij het aanleggen van het sleutelcontact. De klem uitzoeken die hierbij positief wordt.

Verbind deze bepaalde klem via het verkliklampje met de schakelaar.

GEBRUIK (fig. 4)

- Het uittrekken van de trede gebeurt met de hand. Men trekt onderaan aan de boord van de trede.
- Het induwen van de trede kan met de voet gebeuren door de trede lichtjes naar omhoog te tillen.

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Lisez cette notice attentivement. Un montage ou un usage fautif annule toutes les clauses de garantie.

Pour satisfaire aux normes EN 1646-1 (camping-cars) et EN 1645-1 (caravanes), la marche déployée ne peut être supérieure à 400 mm du sol et doit se situer entre 200 et 300 mm de la marche supérieure.

CONTENU DU KIT DE MONTAGE

Vis à tête hexagonale DIN 933 - M8 x 50	4
Rondelles DIN 125 - M8	8
Ecrous de sûreté DIN 985 - M8	4

MONTAGE DU MARCHEPIED

Ces instructions ne sont pas imposées, mais vous servent de guide. Selon le type du véhicule la fixation de l'OMNISTEP peut se faire de manières différentes (fig. 2):

- à travers le plancher,
- dans les profilés incorporés dans le plancher,
- sur une construction spécialement soudée ou boulonnée au châssis.

Les dimensions de montage sont montrés sur fig. 1 et 1bis.

RACCORDEMENT D'UNE LAMPE TEMOIN (fig. 3)

Le marchepied est pourvu d'un interrupteur (S2) qui est poussé par le marchepied lors de son entrée. Une lampe témoin (L) s'allumant quand le marchepied est sorti, peut être branchée à cet interrupteur.

Prenez du courant:

- a) de la fiche des accessoires électriques de la clé de contact ou
- b) du relais qui est actionné en mettant le véhicule en marche. Cherchez une fiche qui devient positive.

Branchez cette fiche par la lampe témoin à l'interrupteur.

MODE D'EMPLOI (fig. 4)

- Pour sortir le marche-pied, tirez la marche par le dessous avec la main.
- Pour entrer le marche-pied, levez la marche légèrement avec le pied.

D MONTAGEANLEITUNG

ACHTUNG: Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch, da bei unsachgemässer Montage der Garantieanspruch erlischt. Um die Normen EN 1646-1 (Reisemobile) und EN 1645-1 (Caravans) zu entsprechen, darf die erste Stufe eine Höhe vom 400 mm, gemessen vom Boden aus, nicht überschreiten. Eine weitere Stufe muss eine Höhe von 250 mm ± 50 mm haben.

INHALT BEFESTIGUNGSSATZ

Sechseckige Schrauben DIN 933 - M8 x 50	4
Unterlegscheiben DIN 125 - M8	8
Sicherungsmuttern DIN 985 - M8	4

EINBAU DER TRITTSTUFE

Diese Montageanleitungen sind nur Anweisungen. Der Anbau der Trittstufe kann - je nach Fahrzeugtype - auf verschiedene Arten erfolgen (siehe Fig. 2):

- am Boden des Fahrzeuges,
- in Schienen, die in den Boden eingebaut werden,
- auf einer speziellen Konstruktion, die ans Fahrwerk geschweisst oder gebolzt wird.

Die Maße für die Montage finden Sie in Fig. 1 und 1bis zurück.

ANSCHLUSS WARNUNGSLAMPE (Fig. 3)

An der Trittstufe ist ein Schalter (S2), der beim Einfahren der Stufe eingedrückt wird. Dieser Schalter kann mit einer Warnungslampe (L) verbunden werden, die bei ausgefahrener Stufe aufleuchtet.

Dazu wird Strom abgenommen:

- a) an der Klemme am Zündschalter, die die elektrischen Zubehörteile mit Strom versieht oder
- b) vom Relais, das bei Bedienung des Schlüsselkontakts funktioniert. Suchen Sie die Klemme, die positiv wird.

Diese Klemme über die Warnungslampe mit dem Schalter verbinden.

GEBRAUCH (Fig. 4)

- Das Öffnen der Trittstufe erfolgt manuell. Ziehen Sie am unteren Rand der Trittstufe.
- Zum Schliessen der Stufe heben Sie die Trittstufe mit dem Fuss ein wenig hoch.



INSTALLATION INSTRUCTIONS

Read these installation instructions carefully. No guarantee will be allowed for wrong installation.
 In order to meet the EN 1646-1 (motorhomes) and EN 1645-1 (caravans) requirements, when extended, the step should not be higher than 400 mm from the ground and should be between 200 and 300 mm from the next step.

CONTENTS MOUNTING SET

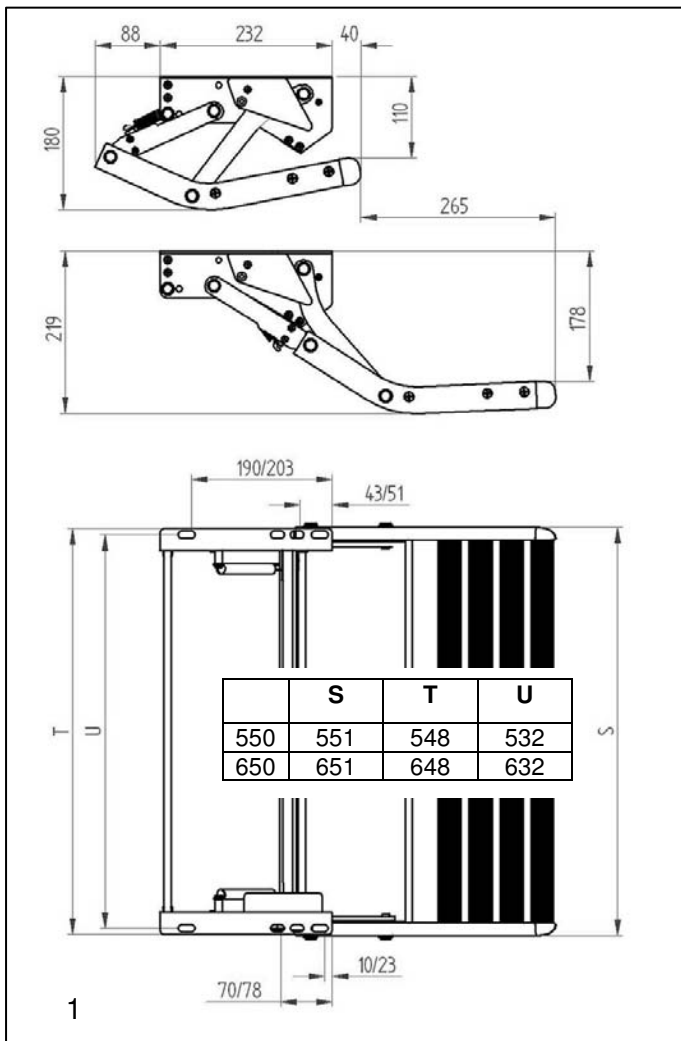
- Hex bolts DIN 933 - M8 x 504
- Washers DIN 125 - M88
- Safety nuts DIN 985 - M84

INSTALLATION OF THE STEP

These installation instructions are suggestions only. Because of the many different vehicle types, the installation requirements may vary (see fig. 2):

- right through the vehicle bottom,
- in rails incorporated in the bottom,
- on a special construction welded or bolted to the chassis.

The installation dimensions are shown on fig. 1 and 1bis.



CONNECTION OF A WARNING LAMP (fig. 3)

A switch (S2), which is pushed in when the step is retracted, is incorporated in the OMNISTEP. A warning light (L) can be connected to this switch. Therefore current is taken:

- a) from the clamp of the electric accessories (position 1) of the key contact or
- b) from the relay which is activated by starting the engine.

Look for a clamp that becomes positive. Connect this clamp to the switch via the warning light.

OPERATION (fig. 4)

- The step is extended by manual operation. Pull at the underside of the footboard.
- To enter the step, lift up the footboard with your foot.

